

SAMEDI / SATURDAY		September 3 septembre
5:00pm	Moose Creek	1) Valéda Ouimet rec. par sa fille, Gisèle Quenneville 2) Murielle Théorêt rec. par son époux, Jacques
DIMANCHE / SUNDAY (23^e dimanche du temps ordinaire / 23rd Sunday in Ordinary Time)		September 4 sept.
9:00am	Moose Creek	1) action de grâces pour le 50 ^e anni. de mariage de Gérard et Cécile Sabourin 2) Francis Castonguay de Manon, Lise et Justin Cuerrier
10:30am	Crysler	pour les paroissien/nes
LUNDI / MONDAY (Fête du travail / Labour Day)		September 5 septembre
	Moose Creek	(<u>PAS</u> de messe aujourd'hui / <u>NO</u> Mass today)
MARDI / TUESDAY		September 6 septembre
7:00pm	Crysler	Réal Laferrière rec. par son épouse, Léonce
7:30pm	Crysler	Réunion mensuelle de l'UCFO
MERCREDI / WEDNESDAY		September 7 septembre
7:00pm	Moose Creek	Leona Lafrance rec. by Noël & Florence Racine
7:30pm	Moose Creek	CWL's Monthly Meeting
JEUDI / THURSDAY (Nativité de la Vierge Marie, fête / Birth of Mary, feast)		September 8 septembre
8:45am	Crysler	Alberte Provost rec. par Marielle et Raymond Provost
VENDREDI / FRIDAY		September 9 septembre
9:00am	Moose Creek	Hubert Provost rec. par son frère, Claude
SAMEDI / SATURDAY		September 10 septembre
5:00pm	Moose Creek	For the Parishioners
DIMANCHE / SUNDAY (24^e dimanche du temps ordinaire / 24th Sunday in Ordinary Time)		September 11 sept.
9:00am	Moose Creek	1) Emile Quenneville & Deceased Relatives rec. by Gisèle 2) Fernand Prévost rec. by Jackie & Bill Barnard
10:30am	Crysler	1) Thanksgiving for 55 th Wedding Anniversary of Gaye & Jean Benoit 2) Richard Lafrance rec. par Alphone, Huguette Lafrance et famille
2:00pm	Moose Creek	Baptism of Taylor, daughter of Julien Bray & Lindsay Hunt

Notre-Dame-des-Anges.

Our Lady of the Angels:

August 28 août

Enveloppes / Envelopes: \$657.00

Cash / argent comptant: \$82.55

Votive candles / lampions: \$84.95

Lotto – Moose Creek:

Gagnants / Winners: \$50.00

Rodrigue et Suzanne Théorêt

Merci beaucoup! / Thank you very much!

Notre-Dame-du-Rosaire.

Our Lady of the Rosary:

August 28 août

Dimanches: \$575.00

Dév. et Paix: \$75.00

Lotto - Crysler:

Gagnant / Winner: \$50.00

Nicholas St-Amour

Merci beaucoup! / Thank you very much!

(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crysler.ca>)

CRYSLER: vente de style encan et vente de la moisson: on demande aux paroissien/nes de commencer à planifier pour les conserves, produits du jardin potager de même que des pâtisseries qui pourront être mis en vente à cette occasion (le 25 septembre prochain). Par ailleurs, si vous avez des items que vous désirez offrir à la paroisse pour la vente, veuillez contacter Diane Sabourin (613-987-2978).

MOOSE CREEK: Members of CWL wish to clean up their meeting room and adjoining kitchen, in the Church's basement. If you think some items belong to you, please contact Debbie Bazinet (613-538-4728).

CÉRÉMONIES AUX CIMETIÈRES / CEMETERIES CEREMONIES:

APPLE HILL: September 11th; following the 10:30am Mass.

CORNWALL, St. Columban's: September 25th, at 1pm.

In both cases, please bring your lawn chairs. In case of rain, the ceremonies will be held inside the churches.

SOUPERS PAROISSIAUX – PARISH SUPPERS :

LANCASTER : September 11 septembre; salle paroissiale / Parish Hall; 3pm – 7pm.

MAXVILLE : September 18 septembre; Maxville Sports Complex; 4pm – 7:30pm.

FINCH : September 25 septembre; centre communautaire / Community Centre; 4pm – 7:00pm.

CRYSLER : October 2 octobre; centre communautaire / Community Centre; 4pm – 6:30pm.

MOOSE CREEK : October 16 octobre; salle communautaire / Community Hall; 4pm – 7:30pm.



IMPORTANT!! “Sing With New Words” Sing-Songs: An afternoon of song and music will be held on Saturday, September 17th from 1:30pm to 3:30pm to familiarize everyone with the new music to be used as the new English translation of the Roman Missal is implemented. These are informal gatherings and all are invited to come and join in. Bishop Paul Andre will be leading one of the ‘sing-songs’ at St. Finnan’s Cathedral, Alexandria. Bill Brown will lead the other gathering at St. Bernard’s Parish in Finch.

CORNWALL: Inside the Mass by Bishop Paul-André / À l’intérieur de la messe par Mgr Paul-André: Commencé au cours de l’Avent prochain, quelques changements seront apportés sur la façon de célébrer la messe. Mgr Paul-André discutera de ces changements et expliquera les raisons qui motivent ces changements le jeudi 22 sept. à 19h, à l’église Sainte-Thérèse. Après, il y aura une rencontre de fraternisation. La causerie anglaise se donnera le 15 sept. à 19h, à St. Peter’s.

Bishop Paul-André will kick off his fall series of talks on Thursday, Sept. 15. As you may know, beginning this Advent, some changes are being made to how we celebrate Mass. Bishop Paul-André will discuss what these changes are and the reasons for the changes. His English talk will take place at St. Peter’s followed by a social time. His French talk will take place on Thursday, Sept. 22nd, at Ste-Thérèse at 7:00 p.m.

CRYSLER: Invitation aux personnes intéressé(e)s à jouer aux quilles les vendredis à 13h à Chesterville, à partir du 9 septembre. Renseignements: Yolande (613-987-2024).

CASSELMAN : Le club de danse de Casselman annonce le début des cours de danse en ligne les lundi, mardi et mercredi, 5, 6 et 7 septembre, à la salle des Chevaliers de Colomb, 653 rue St-Isidore, Casselman. Un cours pour débutants commencera le mardi 6 septembre de 20h à 21h30. Bienvenue à tous les nouveaux danseurs. Info : 613-764-3416; 613-764-5559.

CORNWALL: On September 10th, from 10am – 5pm, *Sassy Threads* invites the community to take part in the inaugural *Craftapooza summer craft show* in support of the *Hawkey Vierling Foundation*. This event will take place at 146 Chevrier Ave in the Centre Charles-Emile Claude center (previously known as Nativity Grade School). Whether you’re into scrapbooking, handmade jewellery, custom greeting cards, or indulging your sweet tooth with fresh baked goods, *Craftapooza* promises to be a one of a kind event. *The Hawkey Vierling Foundation* will be on site. *Sassy Threads* is proud to support this community organization, and a portion of all proceeds from the show will go in support of this worthwhile cause. More information about the *Hawkey Vierling Foundation* can be found at: <http://www.thehawkeyvierlingfoundation.com>. The group can be found on facebook by searching out *Too Beautiful For Earth...Forever Our Angels*. For more info, please call Krista: 613-363-1670.



St. Raphael’s Parish 225th Anniversary: commemorating 225 years of community this coming September. To honour this milestone, Bishop Paul Andre Durocher will celebrate an anniversary Mass at St. Raphael’s at 10:30am on Sunday, September 18th. The Mass will be followed by a service in the parish cemetery. A luncheon will then be served in the Parish Hall. Free will offering appreciated. Everyone Welcome!



GLEN WALTER: Legion of Christ: Four young men, members of the Legion of Christ, will make their first religious profession, publicly declaring their commitment to strive for holiness, on Saturday, September 10, at Precious Blood Church at 11:00a.m. Mass will also be celebrated, followed by a luncheon on the beautiful grounds of the Legionaries of Christ (19119 HWY 2 - the former Juvénat du Sacré-Coeur) in Summerstown. Everyone is welcome!

LES SCOUTS (Inscrivez-vous dès maintenant): Vous désirez faire vivre à votre enfant une aventure incomparable tout en s’amusant dans un milieu dynamique?

Pour inscription ou pour plus d’informations, communiquer avec :

Castors 7-8 ans mixte (2e et 3e années scolaires)	Line Gagnon	764-0906
Louveteaux 9-11 ans mixte (4e-6e années scolaires)	Guy Rochon	764-0046
Éclaireurs 12-14 mixte (7e – 9e années scolaires)	Marcel Lafontaine	987-2787